

设想明日新城

北京市规划展览馆 2007年6月7日

Penser la ville de demain

Animé par Annick COLYBES, LES ECHOS

8 : 30 Ouverture du colloque par l'Ambassade et les autorités chinoises

9 : 00 Villes nouvelles: histoire, outils, méthodes

Histoire des villes nouvelles en France par Pierre CLEMENT, ARTE CHARPENTIER (15')
Les outils de la planification urbaine par Jean-Jacques TISSIER, Retraité du Ministère de la Construction et du Ministère de la Culture (15')
L'architecture de la diversité par Alain SARFATI, SAREA (15')
Cité interdite n'est plus fermée, environnement et paysage du village olympique par Shao WEIPING, Architecte Général BIAO (15')
 Suivi de questions réponses (15')

10 : 15 – 10 : 30 Pause

10 : 30 Densité et Harmonie

Intermodalité et fluidité des échanges par Daniel CLARIS, AREP (15')
Les formes de la densité par Bruno HUBERT, HUBERT & ROY (15')
De la ville au quartier par Jérôme de BOISSESON, de BDVA (15')
Environnement désirable et paysage par Alessandra CIANCHETTA, AWP (15')
La maison dans la ville, conception de la résidence des professeurs au campus de Tsinghua par Zhuang WEIMIN, Président de l'Institut d'architecture Tsinghua (15')
 Suivi de questions réponses (15')

12 : 00 – 13 : 30 Déjeuner

14 : 00 L'activité et les services dans la ville

L'industrie dans la ville par Thierry BOGAERT, BOGAERT ENVIRONMENT ARCHITECTURE (15')
Transports collectifs comme facteur d'unité urbaine par Claude BUCHER, THALES ARCHITECTURE (15')
Organiser les bâtiments dans la ville par John FU, ARCELOR-MITTAL (15')
Le système d'équilibre des bâtiments tertiaires par Cui TONG, Architecte Général Académie des Sciences (15')
 Suivi de questions réponses (15')

15 : 15 Culture & environnement

Environnement et Esthétique par Marie Caroline PIOT, ARCHITECTURE STUDIO (15')
Réhabilitation et composition urbaine par Vera MOTOVIC, FS BRAUN (15')
Du patrimoine à la ville nouvelle par Johann TOUCHARD, CNB Ltd (15')
La tuile, matériau millénaire, dans l'urbanisme chinois par Philippe ANTOLIN, TERREAL (15')
La rénovation du vieux Pékin et la protection du Musée du Palais impérial par Wang LIJUN, Vice président de l'Institut historique de Cadreg (15')
 Suivi de questions réponses (15')

16 : 45 Clôture par Paul Andreu (15')

17 : 00 Inauguration de l'exposition «La Ville projetée»

研讨会议程

设想明日新城

由法国回声报Annick COLYBES女士主持

8 : 30 开幕 致词

9 : 30 新兴城市

ARTE - 新兴城市在法国的历史 - Pierre Clément
 Retraité Ministères Construction / Culture - 都市规划所运用的工具 - Jean-Jacques Tissier
 SAREA - 建筑领域的多样性 - Alain Sarfati
 中国建筑学会建筑分会副会长北京市建筑设计研究院执行总建筑师
 开放的紫禁城、奥运中心区下沉广场景观环境设计 - 邵韦平

10 : 15 – 10 : 30 茶歇

10 : 30 城市密度与和谐发展

AREP - 交通的多样性及换乘 - Daniel Claris
 Hubert & Roy - 密集型城市人口分布的几种形式 - Bruno Hubert
 BDVA - 从城市到邻里社区 - Jérôme de Boissezon
 AWP - 良好的环境及景观 - Alessandra Cianchetta
 清华大学建筑设计研究院院长 - 用心的平实、清华校园学者居住空间设计研究
 庄惟敏

12 : 00 – 13 : 30 午餐

14 : 00 城市产业与服务

Bogaert Environment Architecture - 城市产业 - Thierry Bogaert
 Thalès Architecture - 公共交通, 一个城市的要素 - Claude Bucher
 Arcelor-Mittal - 城市中的建筑筹划 - John Fu
 中国科学院建筑设计研究院有限责任公司副院长、总建筑师 - 办公建筑平衡体系 - 崔彤

15 : 15 文化与环境

Architecture Studio - 环境与美学 - Marie Caroline Piot
 François S.Braun - 城市重建与组成 - Vera Motovic
 CNB Ltd - 从文化古都到新兴城市 - Johann Touchard
 Terreal - 瓦, 在中国城市规划中的作用 - Philippe Antolin
 中国建筑设计研究院历史所副所长 - 北京旧城更新与故宫整体保护 - 王力军

16 : 45 由 Paul Andreu 致闭幕词

17 : 00 城市映像展览开幕典礼



上海惠生生物化工工程园区



Parlement européen de Strasbourg



法国AS建筑工作室上海事务所
 上海艾亚建筑设计咨询有限公司 地址:上海市光复路
 181号201室 邮编:200070
 电话: +86 21 63810066 传真: +86 21 63810602
 电子邮件: as@architecture-studio.com.cn
 网址: www.architecture-studio.com.cn

ARCHITECTURE - STUDIO

法国AS建筑工作室于1973年在巴黎创立,现今已经形成了一个由25个不同国籍超过150人组成的专业建筑设计团队,紧密地与事务所八位设计师合伙人联合:马丁·罗班、罗多·蒂斯纳多、让·弗朗索瓦·博内、阿兰·布勒塔尼奥斯、勒内·亨利·阿尔诺、朗朗·马克·菲舍尔、马克·勒曼和罗伊达·阿亚斯。

目前法国AS建筑工作室上海事务所已成为一个由50名中国和欧洲建筑师组成的杰出创作团队。

在2005年通过了ISO9001认证后,法国AS建筑工作室更积极地拓展在亚洲、欧洲、美洲等世界各地的业务。

我们主要的和正在实施的项目有:斯特拉斯堡的欧洲议会大厦、巴黎圣约柜教堂、巴黎阿拉伯世界研究中心、巴莱索达能集团研发与质量中心、克莱蒙费朗高等艺术学校、密尔古生态型中学、昂热大剧院、巴黎广播大厦改建、Evreux综合医院、麦加阿卜杜·阿齐兹国王达到规划、约旦安曼酒店、上海惠生化工集团总部、上海金桥科技园、金桥酒店式公寓、重庆科技馆、上海2010年世博会会址规划等等。



Shanghai sud



北京西直门站工程



Doha Tour nuit Besix



AREP 中国公司
 中国北京朝阳区光明饭店 1538 室 100016
 中国联系人 于蓉
 办公电话 +86 10 64 63 69 81
 电子邮件: arepchina@263.net.cn

AREP

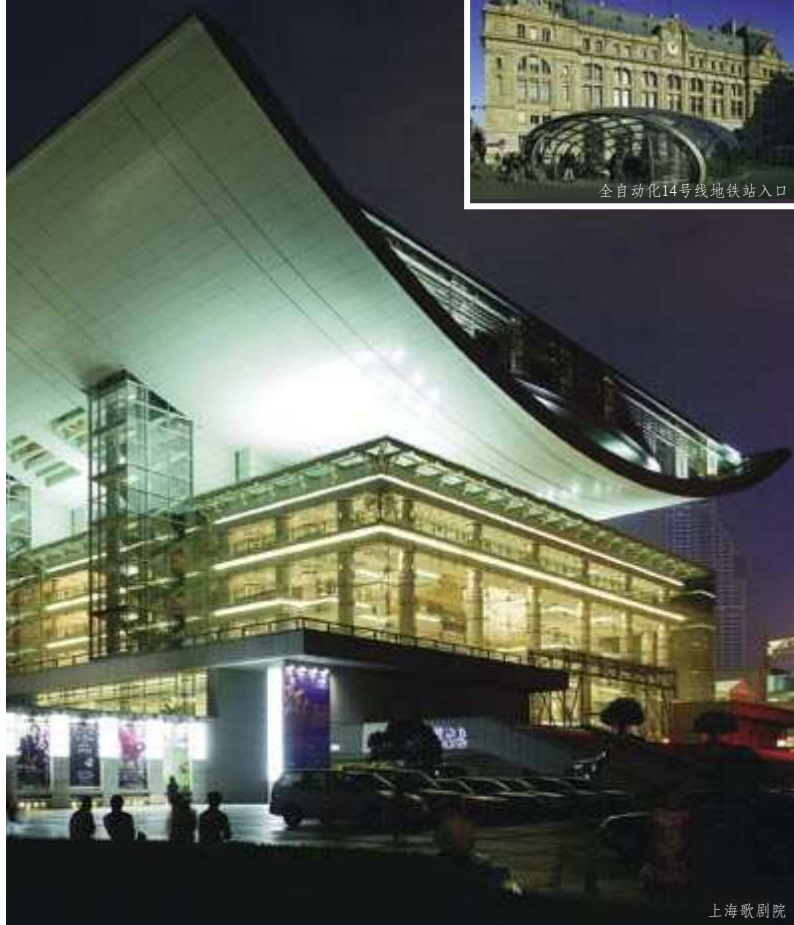
AREP 与中国

法国 AREP 公司,为法国铁路总公司 SNCF 集团的分公司。从多年积累的交通枢纽中心及其周边区域的设计经验中,使 AREP 的设计范围扩展到城市的重新组合,公共设施设计,大型公建,商务中心及住宅。

近年来,AREP 在与中国业主及建筑师共同探讨城市的未来,开始了解到中国文化。

一年来,实施的合作设计项目有:天津泰达中心金融服务区规划及建筑设计,北京首都博物馆新馆建筑设计,北京西直门站区规划及西环广场建筑设计,上海南站建筑设计,等... 众多的设计项目,表明 AREP 有能力与中国合作方开创未来。

在不断追求的二十一世纪的中国,AREP公司的建筑师和中国建筑同行,将以由双方的文化交融,及理念的更新,携手建设中国城市未来。



全自动化14号线地铁站入口

上海歌剧院



法国夏邦杰建筑设计 咨询(上海)有限公司
 上海 新天地广场 马当路119号503室,200021
 503, No.119 Ma Dang Road XinTianDi Plaza, 200021, SH
 电话: +86 21 6320 2822 传真: +86 21 6373 2866
 网页: www.arte-charpentier.com
 电子邮件: p.clement@arte-charpentier.com



一个多元化、高反应度的国际性事务所

Arte-夏邦杰设计事务所为法国最大的建筑事务所之一,在全世界拥有120多位职员。其办公室总部位于巴黎市中心,同时也在上海设立了分公司,此分公司的职员人数达20多人。

事务所在建筑方面的成就受到一致的肯定,它同时也在城市规划、景观设计、室内设计以及工地管理等方面发展出十分专业的工作能力。其服务对象包含公家机构与私人,并经常参加国际性的设计竞赛或咨询,因此能够不断地开发研究最创新的思想与技术。

为了使业主的满意度达到最高,Arte-夏邦杰设计事务所对于方案的可持续发展与高质量环境的塑造一直怀有高度的关注,并致力其上



Garden for the Royal Abbey of Fontevraud, France

Naples (It), Santa Maria del Pianto



地址: 15 rue du 19 Mars 1962
 92240 Malakoff FRANCE
 电话: +33 1 46541003 传真: +33 1 40849252
 传真: alessandra-cianchetta@awp.fr
 网页: www.awp.fr



AWP位于巴黎,是一家跨学科的建筑事务所。旗下有4名建筑师,一名景观设计师和一位哲学家。AWP在全球(南美洲,欧洲,斯堪的纳维亚半岛)开展项目,包括:景观设计,公共场所整治,基础设施的环境治理,城市可持续发展和流动性调研,建筑布局等。

我们事务所以高品质的设计而闻名,屡获殊荣,并得到(设计项目的)委托方和使用者的认可。

AWP事务所的设计根据项目的规模和情况不同而有所区别,但都奉行同样的价值准则:重建建筑和景观之间,公共场所和私人区域之间的关系,城市的美观舒适度,基础设施的可居住性,可持续发展,水治理和城市夜晚灯光处理。

目前正在开展的设计项目有:多个关于重新开发法国城市的规划;埃夫里(Evry)的净化站和一个以水处理为主题的科普公园;挪威的一个广场;那不勒斯地铁口的多模式停车场;同R.Rogers及RSH+p事务所合作,为图卢兹航空大学设计提供咨询。

我们的工作内容包括:景观设计,建筑布局,旧城重新开发,城市规划。



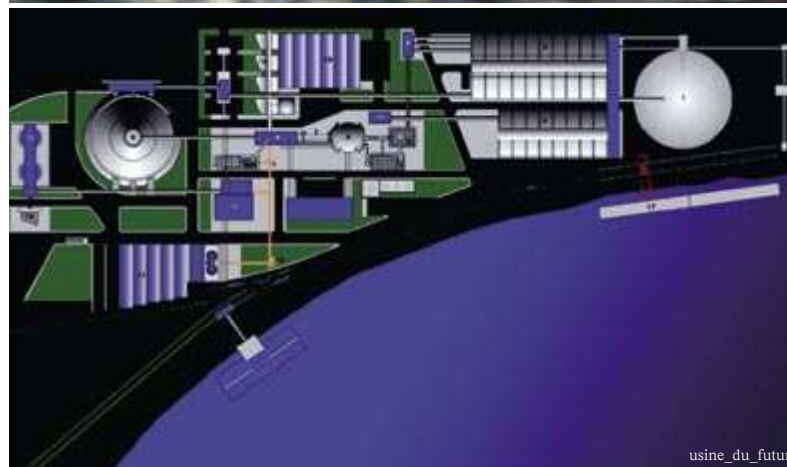
地址: 21 rue de Châtillon 75014 Paris
 电话: +33 1 5653 7777
 传真: +33 1 4395 0237
 电子邮件: info@bdva.fr
 网页: www.bdva.fr

BOISSESSON DUMAS VILMORIN
 ARCHITECTES & ASSOCIÉS

Boissesson Dumas Vilmorin 事务所是一家出色的专业建筑设计机构,3位合伙人力求实现建筑学和城市规划的多元性。事务所由30名合作建筑师组成,主要致力于:城市规划,企业房地产,住宅以及老城区、老建筑的重修。超脱了时尚的束缚,BDVA 的建筑词汇睿智地兼顾了审时、度势,关注功能性和现实性。它也满足了合作者的要求:美观设计,合理利用空间,保证建筑的持久性。通过参与在法国和欧洲的多个中等或大型城市中的设计,事务所丰富了它的专业技能和专业性。这种专业性既表现在可以把设计很好地融入城市中,也体现在能实现专门的、独一无二的设计(如公司总部,住宅区建筑),以及500到1000户住所的城区规划。



buyukcekmece



usine_du_futur



地址: 33 rue Henri Barbusse
 75005 Paris FRANCE
 电话: +33.1.43.26.05.78
 传真: +33.1.46.34.63.94
 网页: www.bogaert-architecture.com
 电子邮件: info@bogaert-architecture.com

BOGAERT
 ARCHITECTURE

城市规划和工业:

在当今这个充满变化的工业社会中,出现了一些新的需求:历史上,工业革命仅仅突出了生产力这一全球共同的目标。这种机器式逻辑造成了一个分离、等级分化、严肃,甚至常常是污染环境的工业场地。近年来,随着技术的进步和减少污染方面的一些新条例的制定,工业部门的形象和实际活动开始了新的变化。然而,除了经济、技术和法规的必要性以外,对于工业来说最大的挑战是如何在一个多维的,包括地理、文化、社会、城市规划和建筑学等方面的世界里,兼顾空间环境的问题。这种新的工业道德规范,同样也是取得优秀工作成果的催化剂,在城市规划中成为不可缺少的具有决定意义的参数。

BOGAERT 建筑事务所的工作能力已经通过它的四十多个重工业大型建筑设计而得到证明。这四十多个重要设计,12个在法国,10个在欧洲,2个在中东,6个在小亚细亚地区,3个在北美洲,1个在南美洲,7个在北非。



巴黎光字街 (RUE SAINT-VICTOR) 40号改建工程
 重新改建 / 新建
 面积 / 面积: 约 20000 m²
 项目完成日期: construction.com/144
 开发商: HANMERSON



buyukcekmece



地址: 19-21 rue du Bouloi 75001 Paris
 网页: www.f-s-braun.fr
 电话: +33 1 42 33 07 00 传真: +33 1 42 33 00 44
 电子邮件: f-s-braun-associates@f-s-braun.fr
 Vera MATOVIC 手机: 06 22 87 52 70
 Ying ZHOU 手机: 06 78 85 21 60



Cultures and Buildings Ltd
 地址: Zonghua Boss Building Unit 1203
 N° 885 Renmin Road SHANGHAI 200010 P.R. CHINA
 电话: +86 21 63555282 传真: +86 21 63555082
 手机: 13 817 002 816
 电子邮件: atelier@cnbltd.com.cn



布朗恩建筑事务所 (F.S.BRAUN & ASSOCIÉS)

如果说现代是人类进步的同义词

那么正是现代与文化之间所存在的固有的丰富关系产生了人类的进步。走向现代之路必将经由可持续发展,而文化则蕴藏于历史中,是历史带着人类走到了今天。

布朗恩建筑事务所二十年来对旧建筑改造这一主题进行着深入地思考,翻新意味着拆除、新建,忘记过去;修复更重视恢复建筑原状,而将现代人的使用需求置于次要。布朗恩致力于探索两者的结合与兼顾。

改造,就是从根本处去面对历史与现代、存在与需求的复杂辩证。对我们来说这是未来建筑的首要关键。

杜沙建筑师事务所具有法式古建筑维护资质,因此经常使用木材,石材和土壤等贵族建筑材料,在现代建筑设计中,杜沙建筑师事务所致力于体现相同程度的环境保护和场所精神。自2005年以来,事务所在上海与文化与设计有限公司,在城市规划和现代建筑设计中延续了可持续发展的思想。



Concours pour le Tribunal de Paris, 100 000 m²



地址: 17 rue des Gobelins
75013 PARIS France
电话: +33 1 55 43 25 00 传真: +33 1 55 43 25 05
电子邮件: hubert.roy@wanadoo.fr
网页: www.hubert-roy-architectes.fr

Hubert & Roy

我们周围既成的环境是怎样变化的,通过怎样的策略,怎样的实施过程,怎样的材料和怎样的能量?人们怎样出行,怎样表现?怎样来描述它们并赋予这些变化怎样的形象?这些都是我们参与的设计项目提出的问题。

Hubert&Roy 建筑事务所从不断变化的背景:包括全球化文化背景,脆弱的社会环境背景,经济和强制性法规背景,被保护的都市背景等出发,对居住、教育、活动,卫生医疗、福利场所进行观察和构思。在竞标和委托设计过程中,事务所和建筑研究院、工程师,经济学家,景观设计师和电脑设计公司结成伙伴关系。这种灵活的结构,使我们可以完成各种不同规模和性质的设计任务。我们已在法国,在巴黎大区,以及在国外,比如香港、莫斯科和北京,完成了多个设计项目。



Pantin



地址: 43 rue Maurice Ripoche
75014 PARIS
电话: +33 1 58 14 24 00
传真: +33 1 58 14 24 13
电子邮件: sarea@sarea.fr
网页: www.sarea.fr

SAREA
SARA SAREA ARCHITECTES

阿兰·萨尔法蒂主持并领导Sarea建筑事务所。三十年来,这支团队在法国建筑设计领域一直地位非凡。

从莫比埃新城,(这一在充斥着条状建筑物和同一式样的建筑小区的年代里独具多样性的典范),到卢兹剧院,阿兰·萨尔法蒂的建筑作品均是围绕着一个想法构思的:把感觉和人性重新引入建筑学中。在他的设计中,反复找到了它的位置,而长久以来一直是由朴素无华的风格来体现建筑的功效和美学的同一性的。

引入“感觉”,是为缓和由于当代城市生活节奏骤然加快而造成的分裂效果,同时借鉴自然界中那些可以重新与共同的想象建立联系的元素。

引入“人性”,是为了更容易地去适应,妥善结合当地的历史、地理,以及共同的生活和文化背景。

目前,Sarea事务所有20多名员工,最大特点是高度重视建筑学与城市的关系。涉及到多个领域,Sarea正负责Arras市和B é thune市的水上公园的设计,以及Pantin市的办公楼等项目。Sarea也在海外开展项目,如在华沙,布鲁塞尔,墨西哥(巴西)。在北京,我们的事务所负责法国驻华大使馆新馆的设计建设。



PALAIS DES DROITS DE L'HOMME



UNIBAIL - 3 FRONTIERES



地址: 4, rue de Copenhague
Espace Européen de l'Entreprise BP 50042 - Schiltigheim
67013 Strasbourg Cedex
电话: +33 3 88 19 27 40 传真: +33 3 88 19 27 50
网页: www.thales-architectures.fr
电子邮件: strasbourg@thales-architectures.fr



■ 塔莱斯建筑设计工程公司(THALES ARCHITECTURES)1972年成立于欧洲首都斯特拉斯堡,其前身是数个从70年代开始成立的建筑设计及工程公司。这些公司发展、融合,最终形成了塔莱斯。

众多业绩

■ 在法国以及世界上许多其他国家从事了500多个建筑物的研究和建设项目,经验丰富。

■ 公司团队由50多名职员及合伙人组成,包括各方面专家:建筑师、规划师、项目管理、环境设计、景观设计、结构-流体-基础-工艺工程师、法律顾问、经济专家、SPS协调员,现场负责、绘图人员、会计、行政。



Airbus



Fiera Milano, Italy - Architect: Massimiliano Fuksas



Building & Construction Support Overseas Operations
地址: 5 rue Luigi Cherubini F-93210 La Plaine Saint-Denis Cedex
电话: +33 1 71 92 16 91 传真: +33 1 71 92 24 97
电子邮件: herve.fleureau@arcelor.com



安赛乐米塔尔中国 北京市朝阳区东三环中路7号财富中心一期写字楼A3801室
电话: +8610 6530 9887 - 506

Arcelor Mittal 是全球钢铁行业排名第一的企业,在60多个国家拥有320 000多名员工,由世界第一大钢铁生产商Arcelor和第二大生产商Mittal Steel强强联手组成。

Arcelor Mittal 在全球各大主要市场均占领军地位,包括汽车、建筑、家电制造和包装。公司在技术工艺和研发领域都处于世界前列,拥有大量的原材料资源和杰出的销售网络。

Arcelor Mittal 提供一系列完整的针对钢材问题的解决方案,在建筑过程中可以同时满足内、外部构造,以及工程收尾工作的要求。我们的机构分布在欧洲、亚洲、非洲和美洲的27个国家,我们立足于全球所有重要的钢铁市场,既包括发展中国家也包括发达国家。目前,公司的目标为开发正蓬勃发展的中国和印度市场

ARCHICREATION

05/2007

建筑创作



阿布扎比艺术馆
“BIAD 设计”的卓越团队

中国唯一由大型建筑设计研究机构主办的建筑设计学刊

**The Only Academic Journal about Architectural
Creation Sponsored by Leading Architectural Design
and Research Institute in China**

引领创作理念 推介优秀作品 拓展评论空间

Leading the Conception of Creation, Introducing Excellent Designs, Expanding the Range of Criticism



BIAD

《BIAD 青年建筑师工作室》

全方位展示一批充满个性的 BIAD 青年建筑师的创作理念
概括并总结具有大型设计机构创新型卓越人才团队的机制

Full View of Characteristic Creation Conceptions of Young Architects of BIAD

Summary of the Innovative and Excellent Teams System of the State-Owned Architectural Design Institute

Young Architects & Studio

组织者



地址: 北京市朝阳区工体北路甲2号盈科中心A座1015室 100027
电话: +86 (0) 10 6539 1300
传真: +86 (0) 10 6539 1301
网页: www.missioneco.org/chine
电子邮件: roseline.legrand@missioneco.org

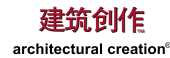


77 Bd Saint-Jacques
75998 PARIS CEDEX 14
FRANCE
地址: +33 1 40 73 30 00
传真: +33 1 40 73 30 55
网页: www.ubifrance.fr
电子邮件: melanie.gaudin@ubifrance.fr



24 Place des Vosges
75003 PARIS
FRANCE
地址: + 33 1 42 76 08 10
传真: + 33 1 42 76 08 18
网页: www.archi.fr/AFEX
电子邮件: afex@wanadoo.fr

合作伙伴 赞助人





Xérus communication

